

2025  
ottobre-dicembre

# Zurigo in italiano

## Un'iniziativa a cura di...

Amici del Liceo Artistico	<a href="http://www.alazurigo.ch">www.alazurigo.ch</a>	Istituto di Traduzione e Interpretazione di Winterthur	<a href="http://www.zhaw.ch">www.zhaw.ch</a>
Associazione svizzera per i rapporti economici e culturali con l'Italia	<a href="http://www.asri.ch">www.asri.ch</a>	Liceo Artistico	<a href="http://www.liceo.ch">www.liceo.ch</a>
Camera di Commercio Italiana per la Svizzera	<a href="http://www.ccis.ch">www.ccis.ch</a>	Liceo Vermigli	<a href="http://www.liceo-vermigli.com">www.liceo-vermigli.com</a>
Cattedra de Sanctis del Politecnico federale di Zurigo	<a href="http://www.italiano.ethz.ch/it">www.italiano.ethz.ch/it</a>	Pro Grigioni Italiano	<a href="http://www.pgi.ch">www.pgi.ch</a>
Comites di Zurigo	<a href="http://www.comiteszurigo.ch">www.comiteszurigo.ch</a>	Pro Ticino di Zurigo	<a href="http://www.proticino-zurigo.ch">www.proticino-zurigo.ch</a>
Consolato Generale d'Italia in Zurigo	<a href="http://www.conszurigo.esteri.it">www.conszurigo.esteri.it</a>	Seminario di Romanistica dell'Università di Zurigo	<a href="http://www.rose.uzh.ch">www.rose.uzh.ch</a>
Istituto Italiano di Cultura di Zurigo	<a href="http://www.iiczurigo.esteri.it">www.iiczurigo.esteri.it</a>	Società Dante Alighieri Zurigo	<a href="http://www.dantealighieri.ch">www.dantealighieri.ch</a>

## Con il patrocinio del Consolato Generale d'Italia in Zurigo e del Comites

## Versand unterstützt durch



### 23 ottobre

ore 18.30  
Liceo Vermigli  
Herostrasse 7  
8048 Zurigo

### Geografie delle arti del Trecento in Italia

#### *Un paesaggio multiforme e le sue condizioni storiche*

Già nel Trecento esiste la coscienza di un'identità italiana, che si declina però in molte varianti locali, in particolare nel campo artistico. Quali sono i fattori che spiegano questa diversità? Il professor Michele Tomasi, dell'Università di Losanna, ci proporrà alcune piste di analisi e riflessione.

Organizzano:  
Associazione Liceo Vermigli – ArteLingua e CULTURA A. Teissere KMG, con il Patrocinio dell'Istituto Italiano di Cultura di Zurigo e del Consolato Generale d'Italia a Zurigo

Numero dei partecipanti limitato. Ingresso libero. È gradita la prenotazione. Per informazioni e iscrizioni: [ateissere@liceo-vermigli.ch](mailto:ateissere@liceo-vermigli.ch)

### 25 ottobre

ore 14.00–17.00  
Mille et deux feuilles  
Glasmalergasse 6  
8004 Zurigo

### Pronto Soccorso Letterario

#### *Con Fabio Stassi*

Un esperimento di biblioterapia: l'autore Fabio Stassi, curatore dell'edizione italiana *Curarsi con i libri (The Novel Cure)*, agisce come medico del pronto soccorso letterario, facendo diagnosi e prescrivendo libri per il dolore, l'ansia, il mal di cuore ed altri disagi.

Organizza:  
Libreria Mille et deux feuilles, in collaborazione con Società Dante Alighieri Zurigo

Non è necessario iscriversi. Colletta. Ulteriori informazioni: <https://www.1002f.ch/events/literarische-notfallstation-bucher-als-medizin>

### 25 ottobre

ore 19.00  
Mille et deux feuilles  
Herostrasse 7  
8004 Zurigo

### Quando i libri bruciano, cosa brucia con loro?

#### *Incontro con lo scrittore Fabio Stassi*

In *Bebelplatz* (Sellerio, 2024) Stassi racconta la notte dei roghi nazisti del 1933 per chiedersi che cosa con quei libri doveva essere bruciato. Un piccolo atlante della «letteratura dannosa e indesiderata» in un viaggio che interroga l'Europa del passato e del presente.

Organizza:  
Libreria Mille et deux feuilles, in collaborazione con Società Dante Alighieri Zurigo

Costi: CHF 15 (CHF 7 per le socie e i soci SDAZ, Kultur-Legi, AI, AVS, studenti). Iscrizione al sito: <https://www.1002f.ch/events/fabio-stassi-bebelplatz-wenn-bucher-brennen-was-verbrennt-mit-ihnen/form>

### 28 ottobre

ore 18.30  
Gemeinschaftszentrum  
Hottingen  
Gemeindestrasse 54  
8032 Zurigo

### Il cervello che ride

#### *Incontro con l'autrice Mirella Manfredi*

Perché ridiamo? Come nasce e si sviluppa il senso dell'umorismo nel nostro cervello? Ha un impatto sul nostro stato psico-fisico? Ce lo spiega Mirella Manfredi che nel suo libro *Il cervello che ride* (Carocci 2025) affronta l'umorismo dalla specola delle neuroscienze.

Organizza:  
Società Dante Alighieri Zurigo, in collaborazione con AMSIZ

Ingresso libero. Iscrizione per email a [info@dantealighieri.ch](mailto:info@dantealighieri.ch) entro il 21 ottobre

### 28 ottobre

ore 18.30  
Liceo Artistico  
Parkring 30  
8002 Zurigo

### Incontro

#### *Clyo Lurati, performance e Sarah Haessig, pianoforte*

Il duo d'eccezione, composto dall'artista figurativa Clyo Lurati e dalla pianista Sarah Haessig, si esibirà in un'ora di improvvisazioni artistiche dal vivo. Al termine della performance il pubblico avrà l'opportunità di incontrare e conoscere personalmente le due artiste.

Organizza:  
Pro Grigioni Italiano

Ingresso libero. Colletta. Segue aperitivo.

### 4 novembre

ore 18.30  
Liceo Artistico  
Parkring 30  
8002 Zurigo

### Olimpiadi della letteratura

#### *Un viaggio alla scoperta degli abbinamenti tra letteratura e sport*

Grazie alla presenza di un jukebox virtuale il pubblico parteciperà a un gioco, indovinando quale brano della grande letteratura è abbinato a un dato sport. L'attore Alessandro Pazzi, già noto al nostro pubblico, interpreterà i testi e Lorenzo Vergani condurrà il gioco.

Organizza:  
ALA – Amici del Liceo Artistico

Ingresso libero. È gradita una prenotazione all'indirizzo: [susanna.sguaitamatti@gmail.com](mailto:susanna.sguaitamatti@gmail.com)

### 5 novembre

ore 18.30  
Liceo Vermigli  
Herostrasse 7  
8048 Zurigo

### Cervelli artificiali

#### *Come costruire sistemi intelligenti ispirandosi alla biologia*

L'intelligenza artificiale sta rivoluzionando il nostro mondo. Ma per riuscire a sviluppare sistemi artificiali che interagiscono con l'ambiente in modo efficiente, c'è ancora molta strada da percorrere. Come? Combinando le neuroscienze con l'ingegneria elettronica.

Organizza:  
Associazione Liceo Vermigli – ArteLingua, con il Patrocinio dell'Istituto Italiano di Cultura di Zurigo e del Consolato Generale d'Italia a Zurigo

Numero dei partecipanti limitato. Ingresso libero. È gradita la prenotazione. Per informazioni e iscrizioni: [ateissere@liceo-vermigli.ch](mailto:ateissere@liceo-vermigli.ch)

### 7 novembre

ore 18.30  
Institut für Archäologie  
Aula RAK-E-8  
Rämistrasse 73  
8006 Zurigo

### Il MARRC oltre i Bronzi di Riace

#### *Le collezioni e le attività del Museo raccontate dal Direttore Fabrizio Sudano*

Oltre ai due noti guerrieri, il Museo Archeologico Nazionale di Reggio Calabria conserva numerosi reperti di straordinaria importanza, è al centro della vita culturale della città e della Regione e sta diventando più accessibile, plurale e aperto a tutte e a tutti.

Organizzano:  
Associazione Liceo Vermigli – ArteLingua, Consolato Generale d'Italia a Zurigo, CULTURA A. Teissere KMG, con il Patrocinio dell'Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

Numero dei partecipanti limitato. Ingresso libero. È gradita la prenotazione. Per informazioni e iscrizioni: [ateissere@liceo-vermigli.ch](mailto:ateissere@liceo-vermigli.ch)

### 8 novembre

ore 18.30  
Liceo Artistico  
Parkring 30  
8002 Zurigo

### Cena di gala

Una sola volta all'anno lo splendido salone liberty del Liceo Artistico diventa ristorante. Lo chef Paolo Colombo del ristorante *Don Leone* proporrà uno squisito menu tipicamente italiano.

Organizza:  
Liceo Artistico

Prenotazione obbligatoria: 044 202 80 40 oppure [sekretariat@liceo.ch](mailto:sekretariat@liceo.ch)

Costo: CHF 80, vino escluso; menu: [www.liceo.ch](http://www.liceo.ch)

### 11 novembre

ore 18.30  
**Indicazione dell'edificio?**  
Rämistrasse 26  
8001 Zurigo

### Riscoprendo *Bambine* di Alice Ceresa

#### *Incontro con la curatrice Tatiana Crivelli*

Durante l'incontro Tatiana Crivelli guiderà il pubblico nella riscoperta di *Bambine*, tra carte d'archivio, materiali inediti e scelte editoriali, offrendo uno spazio di dialogo sulla scrittura femminile e sul pensiero critico di Alice Ceresa.

Organizza:  
Società Dante Alighieri Zurigo, in collaborazione con l'editore Casagrande

Ingresso libero. Iscrizione per email a [info@dantealighieri.ch](mailto:info@dantealighieri.ch) entro il 4 novembre.

### 11 novembre

ore 19.30  
Liceo Artistico  
Parkring 30  
8002 Zurigo

### Fandango – Opus Boccherini

#### *Intervista a Giampaolo Bandini e concerto*

Musica di Ysaÿe, Martinu, Paganini, Pisati, Käser, Boccherini  
Con Giampaolo Bandini, Irene Abrigo, Francesco Sica, Jürg Dähler e Sebastian Braun

Organizza:  
Italian Swiss Music society, in collaborazione con Swiss Chamber Concerts

Info e biglietti: [www.italianswissmusicsociety.com](http://www.italianswissmusicsociety.com)  
Tariffa speciale per la comunità italiana: offerta libera a partire da CHF 20

Iscrizioni: [italianswissmusicsociety@gmail.com](mailto:italianswissmusicsociety@gmail.com)

## 12 novembre

ore 14.00
Kunsthaus
Heimplatz 1
8001 Zurigo

## 15 novembre

ore 19.00
Punto de Encuentro
Josefstrasse 102
8005 Zurigo

## 18 novembre

ore 18.00
Liceo Artistico
Parkring 30
8002 Zurigo

## 19 novembre

ore 19.00
Gemeinschaftszentrum
Hottingen
Gemeindestrasse 54
8032 Zurigo

## 20 novembre

ore **18.30**
Liceo Artistico
Parkring 30
8002 Zurigo

## 20 novembre

ore 19.00
Cinema Houdini
Badenerstrasse 173
8003 Zurigo

## 21 novembre

ore 18.30
Liceo Vermigli
Herostrasse 7
8048 Zurigo

## 22 novembre

ore 09.00–21.00
online

## 25 novembre

ore 18.00
Liceo Artistico
Parkring 30
8002 Zurigo

## 26 novembre

ore 18.00
Liceo Artistico
Parkring 30
8002 Zurigo

## 27 novembre

ore 18.30
Liceo Artistico
Parkring 30
8002 Zurigo

## 28 novembre

ore 19.00
Punto de Encuentro
Josefstrasse 102
8005 Zurigo

## 30 novembre

ore 16.00
Schauspielhaus – Schiffbau
Schiffbaustrasse 4
8005 Zurigo

## 3 dicembre

ore 14.00
Kunsthaus
Heimplatz 1
8001 Zurigo

## 4 dicembre

ore ----
**ora e luogo: TDB**

## 4 dicembre

ore 18.30
Liceo Vermigli
Herostrasse 7
8048 Zurigo

## 4 dicembre

ore 19.00
Schauspielhaus – Schiffbau
Schiffbaustrasse 4
8005 Zurigo

## 11 dicembre

ore 18.30
Liceo Artistico
Parkring 30
8002 Zurigo

## 17 dicembre

ore 19.30
Liceo Artistico
Parkring 30
8002 Zurigo

## Il Liceo Vermigli al Kunsthaus

***Visita guidata alla scoperta del Kunsthaus di Zurigo***

Alcuni studenti del Liceo Vermigli vi accompagneranno alla scoperta di importanti capolavori che sono conservati nel prestigioso museo zurighese, il più importante museo d’arte della Svizzera.

## Kissing Gorbaciov

***Un film di Andrea Paco Mariani e Luigi D’Alife***

Nel 1988 a Melpignano per la prima volta delle rock-band sovietiche si esibiscono oltrecortina. L’anno successivo saranno alcune band italiane ad esibirsi in Unione Sovietica. Film proiettato all’interno della V edizione di DocumentER, rassegna curata da A. Cesari e E. Negroni.

## Bambini a Gaza con Nicoletta Bortolotti

***Parole di speranza con l’autrice di «Sulle onde della libertà»***

Nicoletta Bortolotti ci conduce tra sogni e timori dei bambini di Gaza col suo libro *Sulle onde della libertà*, che ha ispirato il film *I bambini di Gaza* di L. Lai. Con letture di Linda Fallea per ascoltare storie fragili che parlano al cuore.

## Tra realtà e immaginazione

***Il Sud raccontato da Domenico Dara***

*Liberata e Malinverno* non sono solo titoli, ma anche i nomi dei personaggi principali attraverso cui Domenico Dara racconta l’anima molteplice del Meridione. Nell’incontro l’autore parlerà della genesi dei suoi romanzi e della sua scrittura che intreccia realtà e fantasia.

## Mostra fumetto

***Incontro con gli artisti***

XXXXXXXXXXXXX

## Fedele alla linea

***Un film di Germano Maccioni***

Giovanni Lindo Ferretti, tra i maggiori innovatori del punk italiano con il gruppo dei CCCP (e poi con i CSI e i PGR), in un documentario che narra una delle figure più complesse, discusse e discutibili della musica italiana. Film proiettato all’interno della V edizione di DocumentER.

## Napoleone e la nascita del Louvre

***Le requisizioni napoleoniche in Italia e il sogno del museo universale***

Le requisizioni dei beni artistici operate in Italia e in Europa da Napoleone tra 1797 e 1815. Verranno analizzate le opere, insieme alle fonti della letteratura artistica italiana e francese alla base della fortuna e del mito dell’arte italiana in età napoleonica.

## 12 ore contro il silenzio

***Maratona di letture resistenti***

In diretta streaming su YouTube, una cinquantina di personalità attive in letteratura, filosofia, arti e scienze daranno luogo a una maratona internazionale di letture: 12 ore per opporre la forza della parola letteraria al silenzio di questi tempi bui.

## Incontro con Pippo Pollina

In attesa del prossimo album, in uscita entro la fine dell’anno, il noto cantautore ci parla del suo primo romanzo: *L’altro* (Squilibri editore)

## Alice Malerba... Come brace coperta

***La storia di una famiglia tra lotta e redenzione***

Alice Malerba presenta il suo romanzo, un grande affresco dell’Italia rurale del dopoguerra, con protagonista una donna inarrestabile e incendiaria, disposta a tutto pur di sanare la sua fame di riscatto. Letture di Linda Fallea.

## La Via Appia Regina Viarum in Basilicata

***Tra prospettive e nuove scoperte archeologiche***

Mario Saluzzi illustrerà le nuove scoperte archeologiche rinvenute nel tracciato dell’antica via Appia nei territori di Venosa, Palazzo San Gervasio, Banzi e Genzano. Mario Saluzzi è presidente Centro studi Manfredi di Svevia di Palazzo San Gervasio, esperto in promozione di beni culturali già direttore della pinacoteca Camillo d’Errico di Palazzo San Gervasio.

## Booliron

***Un film di Francesco Figliola***

Negli anni ’80-’90 la Riviera Romagnola ha abbracciato giovani artisti provenienti dalle scene hip-hop di tutta Italia, che in seguito avrebbero ispirato e influenzato l’arte, la musica, la danza e la cultura più innovativa in Italia. Film proiettato all’interno della V edizione di DocumentER.

## Tavola rotonda

***Evento collaterale alla rappresentazione teatrale del Gattopardo***

Alla tavola rotonda parteciperanno la direzione artistica del Schauspielhaus, la Duchessa Nicoletta Polo Lanza ed altri esperti.

## Il Liceo Vermigli al Kunsthaus

***Visita guidata alla scoperta del Kunsthaus di Zurigo***

Alcuni studenti del Liceo Vermigli vi accompagneranno alla scoperta di importanti capolavori che sono conservati nel prestigioso museo zurighese, il più importante museo d’arte della Svizzera.

## Lettere di una protagonista del Cinquecento

***Marianna Liguori in dialogo con Tatiana Crivelli***

Vittoria Colonna, poetessa e intellettuale tra le voci più originali del Cinquecento, dialoga nelle sue lettere con papi, sovrani, letterati e artisti del calibro di Michelangelo. La curatrice Marianna Liguori (Università di Padova) presenta *Lettere. Antologia della corrispondenza* (Marsilio, 2024).

## Le origini del Museo delle Antichità di Basilea

***Archeologia e mecenatismo tra fine Ottocento e inizio Novecento***

A partire dagli inizi dell’Ottocento i maggiori esponenti della borghesia locale si adoperarono per accrescere le collezioni pubbliche, consentendo l’inaugurazione, nel 1849, di un primo Museo. Questo rapporto tra mondo politico, imprenditoriale e accademico è stato uno dei pilastri del mecenatismo locale e ha portato alla fondazione dell’attuale Museo nel 1961.

## Il Gattopardo

***Giuseppe Tomasi di Lampedusa***

La SDAZ è lieta di poter proporre una serata a teatro. Nella maestosa Schiffbauhalle lo Schauspielhaus mette in scena un adattamento del *Gattopardo* di Giuseppe Tomasi di Lampedusa per la regia di Pinar Karabulut. Rappresentazione in tedesco con sopratitoli in italiano.

## Milarepadino+ poeta, ladro, assassino, santo

***Incontro con il poeta e operatore culturale ticinese Marko***

***Miladinović***

Marko Miladinović, autore di *Milarepadino+*, testo poetico e vivificante in cui si riattualizza sperimentando la vita e l’opera di Milarepa, poeta, filosofo e mistico vissuto nell’anno Mille in Tibet. «La parola fa / fa / fa abbaiare il cane. / Il mondo abbu- / abbuiare».

## Quadri di un’esposizione – Opus Mussorgsky

***Intervista a Diego Chenna e concerto***

Musica di Ravel, Mussorgsky, Glinka, Farenco, Wirth
Con Felix Renggli, Leonid Zurkov, François Benda, Diego Chenna, Christian Lampert, Elina Gotsouliak Benda

Organizza:

Associazione Liceo Vermigli – ArteLingua

Numero dei partecipanti limitato. Ingresso libero.

È gradita la prenotazione. Per informazioni e iscrizioni: *ateissere@liceo-vermigli.ch*

Organizza:

DER. Associazione Documentaristi Emilia-Romagna, con il contributo di Assemlea Legislativa ER – Consulta degli emiliano-romagnoli nel mondo, in collaborazione con Punto d’Encuentro

Ingresso libero.

Organizza:

ASRI – Associazione svizzera per i rapporti culturali e economici con l’Italia

Ingresso libero.

Organizza:

Società Dante Alighieri Zurigo

Ingresso libero.

Iscrizione per email a *info@dantealighieri.ch* entro il 12 novembre.

Organizza:

PGI – Pro Grigioni Italiano

Ingresso libero.

Un aperitivo sarà offerto dopo la conferenza.

Organizza:

DER. Associazione Documentaristi Emilia-Romagna, con il contributo di Assemlea Legislativa ER – Consulta degli emiliano-romagnoli nel mondo, in collaborazione con la Società Dante Alighieri di Zurigo

Iscrizione per email a *info@dantealighieri.ch* entro il 13 novembre. Costi: partecipazione gratuita per socie e soci SDAZ, CHF 10 per i non soci.

Organizzano:

Associazione Liceo Vermigli – ArteLingua, CULTURA A. Teissere KMG, con il Patrocinio dell’Istituto Italiano di Cultura di Zurigo e del Consolato Generale d’Italia a Zurigo

Numero dei partecipanti limitato. Ingresso libero.

È gradita la prenotazione. Per informazioni e iscrizioni: *ateissere@liceo-vermigli.ch*

Organizzano:

Cattedra di Letteratura Italiana dell’Università di Zurigo (Prof.ssa T. Crivelli) e Casa della Letteratura di Lugano

Link e maggiori informazioni: **TBD**

Organizza:

ALA – Amici del Liceo Artistico

Ingresso libero.

**Un aperitivo sarà offerto dopo la conferenza.**

Organizza:

ASRI – Associazione svizzera per i rapporti economici e culturali, in collaborazione con ALA – Amici del Liceo Artistico

Ingresso libero. Aperitivo a fine serata.

Organizza:

Circolo lucano di Zurigo, ALA – Amici del Liceo Artistico e ASRI – Associazione svizzera per i rapporti economici e culturali, con il patrocinio dell’Istituto Italiano di Cultura e del Comites di Zurigo

Ingresso libero. È gradita la prenotazione all’indirizzo: *susanna.sguaitamatti@gmail.com*

Un aperitivo sarà offerto dopo la conferenza.

Organizza:

DER. Associazione Documentaristi Emilia-Romagna, con il contributo di Assemlea Legislativa ER – Consulta degli emiliano-romagnoli nel mondo, in collaborazione con Punto de Encuentro

Ingresso libero.

Organizza:

Schauspielhaus Zürich, in collaborazione con Società Dante Alighieri Zurigo, Istituto Italiano di Cultura di Zurigo e Gruppo Gattopardo Svizzero

Ulteriori informazioni saranno pubblicate sul sito dello Schauspielhaus Zürich.

Organizza:

Associazione Liceo Vermigli – ArteLingua

Numero dei partecipanti limitato. Ingresso libero.

È gradita la prenotazione. Per informazioni e iscrizioni: *ateissere@liceo-vermigli.ch*

Organizzano:

Cattedra di Letteratura Italiana dell’Università di Zurigo (Prof.ssa T. Crivelli) e Centre for Renaissance Studies (CRS) dell’Università di Zurigo

Ingresso libero.

Organizzano:

Associazione Liceo Vermigli – ArteLingua e CULTURA A. Teissere KMG, con il Patrocinio dell’Istituto Italiano di Cultura di Zurigo e del Consolato Generale d’Italia a Zurigo

Numero dei partecipanti limitato. Ingresso libero.

È gradita la prenotazione. Per informazioni e iscrizioni: *ateissere@liceo-vermigli.ch*

Organizza:

Schauspielhaus Zürich, in collaborazione con Società Dante Alighieri Zurigo, Istituto Italiano di Cultura di Zurigo e Gruppo Gattopardo Svizzero

Iscrizione per email a *info@dantealighieri.ch* entro il 24 novembre. È previsto uno sconto per le socie e i soci SDAZ. Maggiori informazioni saranno pubblicate sul sito *www.dantealighieri.ch*

Organizza:

soundscapes.live

Ingresso libero. Si prega di registrarsi all’indirizzo: *info@soundscapes.live*

Informazioni: *www.soundscapes.live*

Organizza:

Italian Swiss Music society, in collaborazione con Swiss Chamber Concerts

Info e biglietti: *www.italianswissmusicsociety.com*

Tariffa speciale per la comunità italiana: offerta libera a partire da CHF 20

Iscrizioni: *italianswissmusicsociety@gmail.com*